

# VENI, REDEMPTOR GENTIUM

## Hãy đến, Vì Cứu Rồi muôn dân

01/07/2025  
Sốt sáng

Lời: *Thánh Ambrósio* (340-397)

Nhạc: Bình Ca thế kỷ XII

Dịch lời Việt: *Giang Tâm*



1. Hãy đến ôi Vì Cứu Rồi muôn dân, được cứu mang, sinh hạ do Trinh Nữ.
2. Không do bởi từ dòng dõi nhân loại, mà do ơn Thánh Thần muôn linh thánh.
3. Qua bao đêm ngày nặng mang ơn trời, hồn xác vẫn mãi vẹn nguyên trinh trắng.
4. Ngài sẽ rời khỏi phòng thiêng nhiệm màu, lòng Đức Nữ chính hoàng cung thanh khiết.
5. Xuất phát bởi từ Phụ Thân muôn đời, rồi sau bao năm về bên Thiên Chúa.
6. Tuy luôn ngang hàng Phụ Thân muôn đời, chịu đau thương nay hiển vinh muôn thuở.
7. Vui sao máng cô giờ đây sáng ngời, này ánh sáng tung bừng nơi tâm tối.
8. Dâng muôn uy quyền mừng Vua nhân từ, cùng vinh quang với Phụ Thân muôn thuở,



Chúa khiến cả muôn đời phải kinh ngạc: vì cuộc hạ sinh xứng danh Trời Cao.  
Nên Ngôi Lời Chúa nhập thể làm người, cung lòng Trinh Nữ nở hoa giọt trời.  
Để chứng minh đức hạnh Chúa rạng ngời, nơi Đền thiêng liêng Chúa ngự lòng Mẹ.  
Đáng cũng là Chúa và cũng là người, mai ngày hăng say cứu độ mọi loài.  
Đáng đã đi xuống tận chốn âm phủ, Ngài hiển vinh lên thánh tòa trời cao.  
Hãy đỡ nâng xác thân con mỏng giòn, Ngài tặng ban ân sủng hằng trường tồn.  
Ánh sáng không chút pha lẫn bóng mờ, muôn đời soi chiếu đức tin đẹp ngời.  
với Thánh Linh Chúa là Đấng Bảo Trợ, chúng tử cậy trông mến yêu phụng thờ.



A- men.

*Giang Tâm. Để Tim Con Hát*  
Imprimatur: 10/12/2025 - TGP Sài Gòn-TPHCM - Đức Giám Mục Giuse Đỗ Quang Khang

## Come, Thou Long-Expected Jesus

02/07/2025

Nhạc: *Christian Friedrich Witt* (1660-1716)

Lời: *Charles Wesley* (1707-1788)

Dịch lời Việt: *Giang Tâm*

Tin tưởng, phấn khởi

## Nguyện Ngài đến



1. Nguyện Ngài đến lòng muôn dân ngóng chờ, đây dân Chúa mong Ngài giáng sinh.
2. Ngài là niềm ủi an, ôi hy vọng cho muôn nước muôn lòng khát khao.
3. Ngài hạ sinh để ban ơn cứu độ, Vua cao cả trong hình trẻ thơ.
4. Nguyện Thần Khí muôn thuở của chính Ngài mãi hướng dẫn tâm hồn chúng con.



Cứu chúng con khỏi sợ hãi, tội tình, ban ơn giải thoát con nài xin.  
Chúa chính là sức mạnh cho dân Ngài, khắp gian trần hân hoan dường bao.  
Chúa giáng sinh thiết lập muôn đời vương quốc ân sủng muôn dân hằng mơ.  
Bởi công nghiệp cứu độ Chúa tuôn tràn, xin ban niềm hân hoan trường sinh.

*Giang Tâm. Để Tim Con Hát*  
Imprimatur: 10/12/2025 - TGP Sài Gòn-TPHCM - Đức Giám Mục Giuse Đỗ Quang Khang